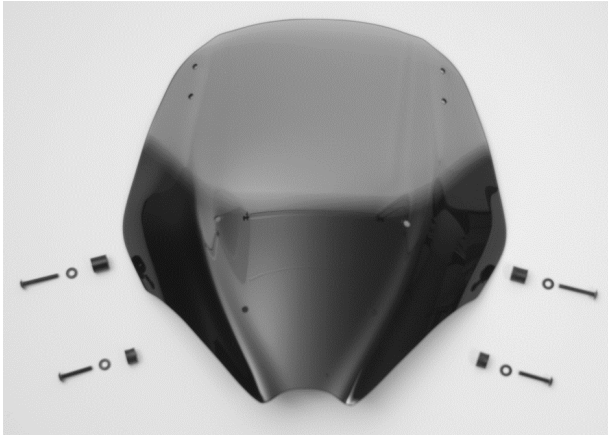


Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

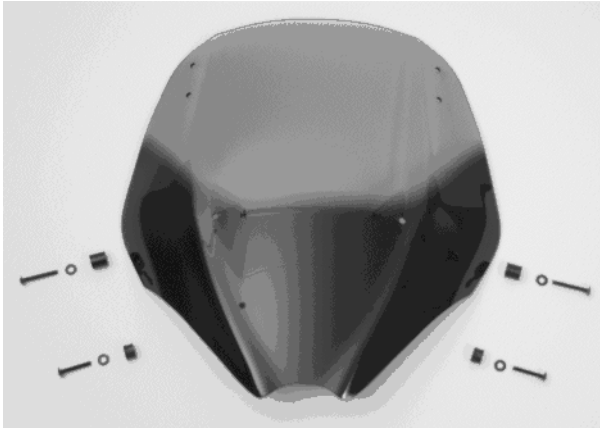
Stückliste:	Benötigte Werkzeuge:
<ul style="list-style-type: none"> • 1x MRA-Scheibe • 2x Schrauben M5 x 30 • 2x Schrauben M5 x 35 • 4x Kunststoffunterlegscheiben Ø 5mm • 2x Distanzhülsen 10 mm • 2x Distanzhülsen 15 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Inbusschlüssel 3mm • Flachzange 

1. Demontieren Sie die originale Verkleidungsscheibe.
2. Ziehen Sie die Gummimuttern aus der Verkleidung.
3. Stecken Sie die Schrauben mit Unterlegscheiben und Distanzhülsen in die neue Verkleidungsscheibe und drehen Sie die Gummimuttern ca. 2 Umdrehungen auf die Schraube.
4. **Wichtig: oben die langen Schrauben und Distanzhülsen und unten die kurzen!**
5. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe in Position und führen Sie die Gummimuttern in die Löcher der Verkleidung ein.
6. Schrauben nicht zu fest anziehen.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

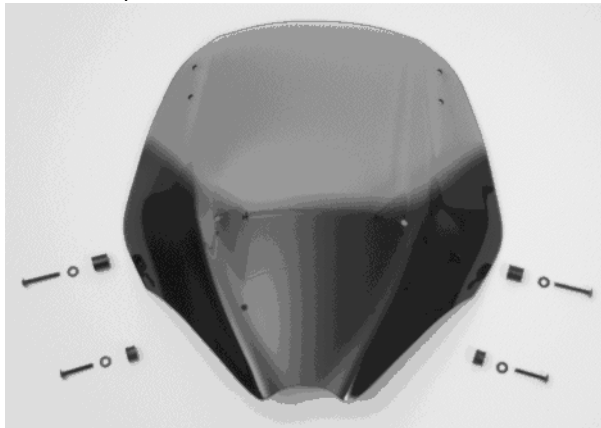
Parts List:	Required Tools:
<ul style="list-style-type: none"> • 1x MRA windshield • 2x screws M5 x 30 • 2x screws M5 x 35 • 4x plastic washers \varnothing 5 mm • 2x spacer sleeves 10 mm • 2x spacer sleeves 15 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Allen key 3 mm • flat nose pliers 

1. Dismount the original windshield.
2. Remove the rubber nuts from the fairing.
3. Insert the screws with washers and spacer sleeves into the new windshield and screw the rubber nuts onto the screws with approx. 2 turns.
4. **Important: Use the long screws and spacer sleeves on the upper holes, the short ones on the lower holes.**
5. Position the windshield and insert the rubber nuts into the holes in the fairing.
6. Do not tighten the screws too much.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise de MRA.

Veillez lire attentivement les présentes instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de faire effectuer le montage par un magasin spécialisé.

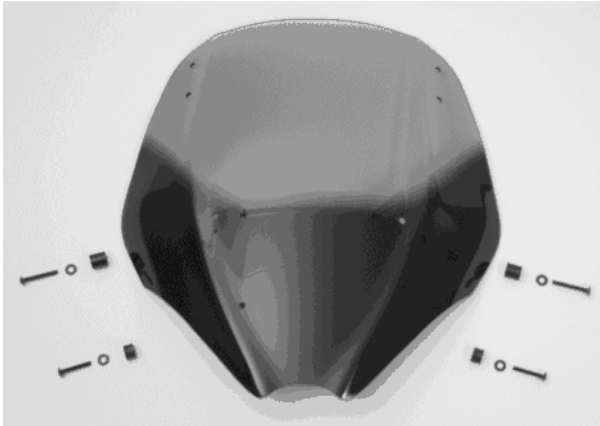
Liste des pièces	Outils requis
<ul style="list-style-type: none"> • 1x pare-brise MRA • 2x vis M5 x 30 • 2x vis M5 x 35 • 4x rondelles en plastique Ø 5 mm • 2x entretoises 10 mm • 2x entretoises 15 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • clé mâle à six pans 3 mm • Pince plate 

1. Démontez la bulle de carénage originale.
2. Retirez-en les écrous en caoutchouc.
3. Placez les vis avec leurs rondelles et entretoises dans la nouvelle bulle de carénage et vissez les écrous en caoutchouc d'env. 2 tours sur les vis.
4. **Important : les vis et entretoises longues se montent dans les trous supérieurs et les vis et entretoises courtes dans les trous inférieurs !**
5. Positionnez la bulle de carénage et placez les écrous en caoutchouc dans les trous du carénage.
6. Ne pas trop serrer les vis.

Vérifiez après le montage et par la suite périodiquement si les vis sont bien serrées et resserrez, si nécessaire. Nettoyez la bulle à l'aide d'un éponge avec de l'eau et un savon neutre. L'utilisation de solvants, d'alcool ou d'essence dégrade la bulle.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual atentamente y compruebe la lista de piezas. Recomendamos que un comercio especializado realice el montaje.

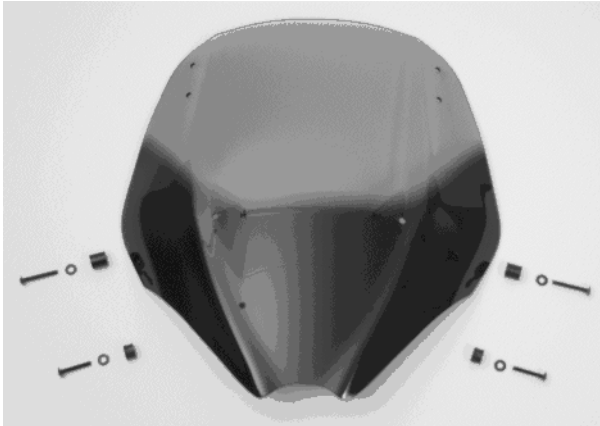
Lista de piezas	Herramientas necesarias
<ul style="list-style-type: none"> • 1x parabrisas MRA • 2x tornillos M5 x 30 • 2x tornillos M5 x 35 • 4x arandelas Ø 5 mm • 2x casquillos distanciadores 10 mm • 2x casquillos distanciadores 15 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Llave Allen 3 mm • Alicates de boca plana 

1. Desmonte el parabrisas de revestimiento original.
2. Retire las tuercas de goma del revestimiento.
3. Introduzca los tornillos con las arandelas y los casquillos distanciadores en el parabrisas de revestimiento nuevo y enrosque (dos vueltas aproximadamente) las tuercas de goma sobre los tornillos.
4. **Atención: coloque arriba los tornillos largos y las arandelas y debajo los cortos.**
5. Coloque el parabrisas de revestimiento en su posición e introduzca las arandelas en los orificios del revestimiento.
6. No ajuste demasiado los tornillos.

Tras el montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y, en caso necesario, volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Distinta pezzi:	Attrezzi necessari:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 cupolino MRA • 2 viti M5 x 30 • 2 viti M5 x 35 • 4 rondelle in plastica Ø 5mm • 2 boccole distanziali da 10 mm • 2 boccole distanziali da 15 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiave a brugola da 3mm • Pinza piatta 

1. Smontare il cupolino originale.
2. Togliere dalla carena i dadi in gomma.
3. Inserire le viti con le rondelle e le boccole distanziali nella nuova lastra e ruotare i dadi in gomma di circa 2 giri sul cupolino.
4. **Importante: le viti e le boccole distanziali lunghe vanno in alto e quelle corte in basso!**
5. Portare il cupolino in posizione e introdurre i dadi in gomma nei fori della carena.
6. Evitare di serrare le viti eccessivamente.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.